

# Guia

# Seguro Saúde Nacional

# “Kokumin Kenkou Hoken”

Prefeitura Municipal de Ota

Versão Ano Fiscal 2026

太田市国民健康保険

ご案内(ポルトガル語版)

令和8年度版



**Divisão de Seguro Saúde Nacional**  
**Prefeitura Municipal de Ota**

## Quem deverá se inscrever no SSN-Seguro Saúde Nacional?

O Seguro Saúde é um sistema de ajuda mútua mantido pelas contribuições (prêmios/imposto) recolhido dos segurados, para ajudá-los a pagar as suas despesas médicas, prevenindo-se desta forma para quando da ocorrência de doenças e ferimentos.

Todas as pessoas que residem no Japão devem se inscrever no Seguro Saúde Nacional, exceto as que estão inscritas no seguro saúde através do seu empregador (Seguro Social “Shakai Hoken”), que estão no Sistema de Seguro Saúde para Pessoas de Idade Avançada e beneficiários da ajuda de subsistência “seikatsu hogo”.

### ● Pessoa que deverá se Inscrever no Seguro Saúde Nacional (SSN)

Autônomos que administram lojas e outros;

Quem se dedica à agricultura e pesca;

Quem trabalha num emprego de tempo parcial, bico e etc. e não está inscrito no seguro saúde através do seu empregador;

Quem deixou o trabalho e saiu do seguro saúde que estava inscrito através do seu empregador e seus familiares;

### ● Inscrição por cada Grupo Familiar

Cada membro do grupo familiar é segurado individualmente no Seguro Saúde Nacional porém, a inscrição ocorre por cada grupo familiar. Assim, a tributação do imposto de SSN também ocorre por cada grupo familiar.

## Manuseie com Cuidado o seu Certificado de Qualificação e o Aviso de Informação de Qualificação!

O Certificado de Qualificação “Shikaku Kakuninsho” e o Aviso de Informação de Qualificação “Shikaku Jouhou no Oshirase” (doravante denominados “Certificado de Qualificação e Outros” ou CQO) são documentos importantes, para confirmar o cadastro no Seguro Saúde Nacional assim, deverá ser manuseado com cuidado e guardado em local seguro, para não ser danificado e evitar perdas.

### ● Sobre o Uso do Certificado de Qualificação e Outros (CQO)

- ◆ Apresente sem falta o CQO, quando da consulta numa instituição médica;
- ◆ Não será possível usar a cópia do CQO;
- ◆ Não será possível usar o CQO com a validade vencida;
- ◆ Não será possível usar o CQO além da própria pessoa do certificado. O uso ilegal do certificado será punido de acordo com a lei correspondente.
- ◆ Não será possível utilizar o CQO de até então ao mudar-se para outra cidade, ao notificar a saída deste país ou adquirir o seguro saúde através da empresa empregadora, etc. Sendo que, ao adquirir o seguro saúde através da empresa empregadora, será necessário realizar o trâmite de desligamento do SSN na Prefeitura e devolver o CQO ou descartar após cortá-los com uma tesoura para evitar o uso indevido.

## Inscrição e Desligamento do SSN-Seguro Saúde Nacional

Realize o trâmite dentro de 14 dias, na inscrição ou desligamento do SSN. A própria pessoa (ou o seu representante) necessitará realizar o trâmite pois, a empresa empregadora não realizará este trâmite.

### ● Quando realizar a Inscrição no Seguro Saúde Nacional?

- ◆ Ao mudar-se de outra cidade para esta;
- ◆ Ao desligar-se do seguro saúde da empresa empregadora (quando deixar o emprego); [Dia seguinte ao dia que deixou o emprego]
- ◆ Nascimento;
- ◆ Quando deixar de se beneficiar da ajuda de subsistência “seikatsu hogo”.

### **Atenção!** O que poderá ocorrer ao atrasar o trâmite de Inscrição

O imposto de SSN é tributado à partir do mês de aquisição da qualificação (quando da mudança de outra cidade para esta, quando do desligamento do seguro saúde que estava inscrito através do empregador e etc.) deste seguro. E, ao atrasar o trâmite de inscrição, necessitará pagar este imposto à partir do valor referente ao mês retroativo (máximo 3 anos) de quando da aquisição de qualificação deste seguro, podendo resultar numa situação onde necessitará pagar uma grande quantia de imposto de uma só vez. Assim, realize o trâmite de inscrição o mais rápido possível ao sair do emprego e do seguro social.

### ● Quando realizar o trâmite de Desligamento do Seguro Saúde Nacional?

- ◆ Ao mudar-se para outra cidade ou na saída deste país;  
(Nota: Realizar sem falta o trâmite de notificação de saída desta cidade na Divisão Civil desta Prefeitura.)
- ◆ Ao adquirir o seguro saúde através da empresa empregadora e outros;
- ◆ Falecimento;
- ◆ Quando iniciar a se beneficiar da ajuda de subsistência “seikatsu hogo”.

### **Atenção!** O que poderá ocorrer ao atrasar o trâmite de Desligamento

Será necessário realizar o trâmite de desligamento do SSN, para sair deste seguro. Sendo que, ao atrasar de realizar este trâmite o imposto deste seguro continuará sendo tributado e cobrado mesmo já possuindo um outro seguro saúde. Além de que, ao usar o SSN numa consulta médica após a aquisição de um outro seguro saúde, poderá ocorrer de posteriormente necessitar devolver o valor das despesas médicas pagas por este seguro e necessitar pagar as despesas da consulta.

## Imposto de Seguro Saúde Nacional

As despesas médicas de quando da doença e ferimentos, o auxílio parto, as despesas funerárias e outras são pagas pelas contribuições (imposto) de SSN recolhido dos inscritos, dinheiro público do governo nacional, provincial e municipal e, outros. Assim, o Imposto de Seguro Saúde Nacional é um importante recurso financeiro para manter este seguro saúde e, deve ser pago sem falta dentro do prazo correspondente.

### ● O Chefe do Grupo Familiar será o Contribuinte

A pessoa com a obrigação de pagar o Imposto de SSN é denominado de contribuinte e, será o chefe do grupo familiar. Assim, mesmo que o chefe do grupo familiar não esteja inscrito no SSN, ao haver algum membro inscrito o chefe deste grupo familiar será o contribuinte. Sendo que, o atraso no pagamento de impostos poderá prejudicar a renovação da permissão de permanência.

## Quando atrasar o pagamento do Imposto de Seguro Saúde Nacional

Fique atento pois, as seguintes medidas poderão ser tomadas ao atrasar o pagamento do Imposto de Seguro Saúde Nacional sem possuir um motivo justificável tais como ser vítima de um desastre natural (terremoto e etc.) e outros.

Após o Vencimento do Prazo de Pagamento...

<b>Aviso</b>	Aviso de vencimento do prazo de pagamento. Poderá ocorrer também a cobrança de multa por atraso de pagamento.
--------------	--



Se mesmo assim seguir não pagando...

<b>Remessa de Aviso Prévio</b>	Será enviado um aviso prévio informando sobre o pagamento das despesas médicas especiais. O pagamento de despesas médicas especiais é um sistema no qual o segurado terá que primeiro pagar o valor integral das despesas médicas quando da consulta numa instituição médica e, em seguida, realizar o pedido dos 70% das despesas médicas à prefeitura, com recibos, etc. Assim, será alterado para este sistema ao não tomar medidas dentro do prazo definido.
--------------------------------	--



Ao passar do prazo...

<b>Emissão do Certificado de Qualificação (Despesas Médicas Especiais)</b>	Solicitação de devolução do Certificado de Qualificação e Outros de até então e emissão de um outro Certificado de Qualificação (Despesas Médicas Especiais), um documento que apenas comprova que é segurado do Seguro Nacional de Saúde. Como se trata do sistema de despesas médicas especiais, o segurado terá que primeiro arcar com o valor total das despesas médicas ao realizar uma consulta numa instituição médica.
--	--



Passando 1 ano da data de vencimento do prazo de pagamento...

<b>Suspensão dos Benefícios</b>	Poderá ocorrer a suspensão parcial ou total dos benefícios do Seguro Saúde Nacional.
---------------------------------	--



E se mesmo assim seguir com atraso no pagamento do imposto...

Poderá ocorrer do valor do imposto em atraso ser deduzido do valor do benefício suspenso. Também poderá ocorrer a execução de embargo de bens e outros. Além de que, poderá ocorrer a limitação dos benefícios do seguro de cuidados e assistência médica.

### Forma de receber o Certificado de Seguro Saúde Regular

- Pagar o valor total em atraso do imposto de SSN;
- Diminuir o valor em atraso de uma maneira notável.

Realize imediatamente uma consulta no seguinte local, ao encontrar-se em dificuldades para realizar o pagamento do imposto em atraso.

Local de Atendimento: Prefeitura Municipal de Ota

Divisão de Recolhimento de Imposto (☎0276-47-1946)

**Recomendamos que pague o Imposto de Seguro Saúde Nacional através de débito automático em conta bancária, evitando o esquecimento de pagamento. Para tanto, basta levar o cartão do banco no balcão da Divisão de Seguro Saúde Nacional ou Divisão de Recolhimento de Impostos.**

## Quando da Doença ou Ferimento

O Seguro Saúde Nacional oferece os seguintes benefícios, para que os segurados possam receber o tratamento tranquilamente quando da doença ou ferimentos.

### Os Benefícios para as Despesas Médicas e o Valor arcado pelo Segurado

Apresente sem falta o Certificado de Qualificação e Outros na instituição médica, quando da consulta devido doença ou ferimento. Com isto, 70% (varia conforme a idade e renda) das despesas médicas serão cobertas pelo Seguro Saúde Nacional.

	Zero até antes de entrar em Idade Escolar Obrigatória	À partir da Idade Escolar Obrigatória até 69 anos	70~74 anos
Benefício Tratamento médico (Cobertura do SSN)	<b>80%</b>	<b>70%</b>	<b>80%</b> <b>70%</b> (Com renda semelhante de quando estava na ativa)
Própria pessoa (parte do paciente)	<b>20%</b>	<b>30%</b>	<b>20%</b> <b>30%</b> (Com renda semelhante de quando estava na ativa)

### Há Benefícios nas seguintes Situações

- Será necessário realizar o trâmite de pedido, para receber os seguintes benefícios.
- ※ **Fique atento pois, o prazo para realizar estes pedidos prescreve em 2 anos.**

Tipo Benefício	Conteúdo	Documentos Necessários
<b>Tratamentos Médicos</b>	Quando receber um tratamento médico sem o Certificado de Qualificação e Outros, devido alguma doença repentina, quando da compra de equipamentos e acessórios terapêuticos e etc. Gastos de tratamentos médicos no estrangeiro. (Ver “※1”)	Documento com o conteúdo do tratamento, recibo, Certificado de Qualificação e Outros e, caderneta bancária e outros da conta.
<b>Altos Gastos Médicos</b>	Quando as despesas médicas ficarem altas e o valor pago exceder um determinado valor.	Realizar o trâmite conforme o aviso que será enviado pela Prefeitura.
<b>Despesas Funerárias</b>	Pagamento de 50 mil ienes para a pessoa que realizou o funeral, quando do falecimento de um segurado do Seguro Saúde Nacional.	Caderneta bancária e outros da conta, cópia do recibo das despesas funerárias ou cartão de agradecimento do funeral.
<b>Despesas com Transporte</b>	Quando da ocorrência de despesas com o transporte para a internação (hospitalização) de uma pessoa com doença grave, transferência de hospital devido a necessidade de tratamento e etc. ※ Limita-se às despesas reconhecidas como necessárias pelo SSN.	Atestado médico, recibo, Certificado de Qualificação e Outros e, caderneta bancária e outros da conta.

<p><b>Despesas de Parto “Auxílio Pós-Parto”</b> (Ver “ ※ 2” abaixo)</p>	<p>Pagamento de 488 mil ienes para o chefe do grupo familiar, quando do parto da segurada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Adicional de 12 mil ienes, para parto numa maternidade com cadastro no Sistema de Compensação Obstétrica “Sanka Iryou Hoshou Seido”.</li> </ul>	<p>Será necessário realizar o trâmite de pedido quando as despesas de parto ser de 488 mil ienes ou de até 500 mil ienes.</p> <p>A fatura detalhada, documento referente ao uso do sistema de pagamento direto, Certificado de Qualificação e Outros e, caderneta bancária e outros da conta.</p>
---	---	---

※1) O trâmite de pedido do reembolso dos gastos de tratamento médico no estrangeiro poderá ser realizado após o retorno a este país, quando ocorrer de inevitavelmente receber algum tratamento durante a viagem. Entretanto, não será aceito no caso de viagem ao exterior com o propósito de tratamento.

- Documentos Necessários: documento com o conteúdo do tratamento (com a tradução em japonês), recibo (com a tradução em japonês), Certificado de Qualificação e Outros, caderneta bancária e outros da conta, passaporte, passagem aérea e outros, consentimento por escrito da pessoa que recebeu o tratamento, para contactar e receber informações da instituição médica no estrangeiro onde realizou o tratamento.

※2) Em princípio o trâmite de pedido deverá ser realizado no hospital ou clínica, devido ser um sistema de pagamento direto do Seguro Saúde Nacional para a instituição médica. Os encargos financeiros serão aliviados através do uso deste sistema pois, será possível destinar o valor deste auxílio pós-parto diretamente para as despesas de parto.

Em todos os trâmites será necessário o cartão My Number (ou o cartão de Notificação My Number) e um documento de identificação com foto (cartão de permanência “zairyu card”, etc.).

Informe-se detalhadamente na Divisão de Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura.

## Quando da Ocorrência de Acidente de Trânsito

Será possível receber o tratamento médico utilizando o Seguro Saúde Nacional (SSN) ao sofrer ferimentos ou adoecer devido ao ato de terceiros, como um acidente de trânsito e outros.

Entretanto, estas despesas médicas são de encargo do autor do dano, conforme o grau da falta (erro) cometida. Assim, ao utilizar o SSN será necessário realizar sem falta a notificação correspondente na Prefeitura, para que posteriormente o autor do dano reembolse o valor ao SSN pois, neste caso este seguro estará somente pagando temporariamente estas despesas no lugar desta pessoa.

### ● Procedimentos Necessários

- ◆ Registrar B.O. (realizar o registro de boletim de ocorrência na polícia);
- ◆ Registrar o uso do SSN, na Divisão de Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura.  
Será necessário o Certificado de Qualificação e outros do SSN, Atestado de Acidente de Trânsito e outros. Informe-se sobre os detalhes na Divisão de Seguro Saúde Nacional.

### ※ Exemplos de Atos de Terceiros

- Acidente de trânsito;      ● Mordida de um animal criado por uma outra pessoa;
- Acidente de colisão ou batida de esqui, snowboard e outros;      ● Intoxicação alimentar; Etc.

## Alguns Pontos Importantes nas Consultas

Há limitações no uso do Seguro Saúde Nacional em clínica ortopédica “seikotsu in” e “sekkotsu in”, acupuntura, moxabustão e massagem. Fique atento pois, na impossibilidade de uso deste seguro necessitará arcar com o valor total destes custos.

### ● Clínica Ortopédica “Seikotsu In” e “Sekkotsu In”

Poderá usar o SSN	Não poderá usar o SSN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entorse e contusão traumática;</li> <li>• Contusão (distensão muscular, etc.);</li> <li>• Fratura e luxação (necessidade de consentimento médico por escrito, exceto em emergências).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cansaço do dia-a-dia e rigidez nos ombros;</li> <li>• Cansaço físico devido à prática de esporte, etc.;</li> <li>• Dores lombares e capsulite adesiva (ombro congelado) devido à idade;</li> <li>• Neuralgia (reumatismo, artrite crônica, etc.);</li> <li>• Dores crônicas de sequelas de cerebropatia, etc.;</li> <li>• Em tratamento do mesmo ferimento e outros na instituição médica de seguro;</li> <li>• Ferimentos na ida ou volta do trabalho ou, durante o trabalho (coberto pelo seguro contra acidentea de trabalho).</li> </ul>

### ● Acupuntura e Moxabustão

Poderá usar o SSN	Não poderá usar o SSN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ao possuir o Consentimento Médico por escrito ou o Atestado Médico correspondente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Em tratamento da mesma doença na instituição médica de seguro.</li> </ul>

### ● Massagem

Poderá usar o SSN	Não poderá usar o SSN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Necessidade de massagem para tratamento devido aos sintomas de paralisia muscular, artrogripose e outros (necessidade do Consentimento Médico por escrito ou o Atestado Médico correspondente).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Massagem com o objetivo de aliviar o cansaço, conforto (relaxamento), prevenção de doença e outros.</li> </ul>

## Cuidados e Dicas para Consultas em Instituições Médicas

Leve em consideração os seguintes itens quando da consulta numa instituição médica e uso de farmácia, para além de garantir o atendimento médico tranquilo para quem realmente necessita, aproveitar eficazmente o valor do imposto de Seguro Saúde Nacional e o valor das despesas médicas pagas por todos nas consultas.

- **Evite realizar consultas num dia de descanso (feriados e domingos) e no horário noturno, exceto em emergências;**  
Refleta se não poderia ir dentro do horário de atendimento, num dia útil da semana.
- **Tenha um médico de família;**  
Tenha um médico de família e se algo o preocupa, consulte primeiramente o seu médico.
- **Evite consultar em Várias Instituições Médicas;**  
Evite realizar consultas de uma mesma doença em várias instituições médicas. Pois, além de aumentar as despesas médicas, poderá trazer más consequências à sua saúde devido repetidos exames e medicamentos.

- **Tome cuidado para não receber demasiadamente medicamentos;**  
Informe e consulte o médico ou o farmacêutico ao possuir medicamentos sobrando.
- **Tome cuidado ao medicar-se com mais de um remédio ao mesmo tempo;**  
Tenha cuidado ao tomar mais de um remédio ao mesmo tempo, não esquecendo de informar ao médico ou ao farmacêutico utilizando eficientemente a caderneta de medicamento ao já haver algum medicamento que está tomando.
- **Use Medicamentos Genéricos**  
Os medicamentos genéricos possuem a mesma eficácia dos medicamentos originais correspondentes e, optando por um medicamento genérico com a mesma composição poderá ocorrer dos custos diminuírem.  
Consulte o farmacêutico sobre o uso dos medicamentos genéricos.

## **Realize os Exames Específicos para ajudá-lo a se manter saudável!**

As doenças do estilo de vida tais como diabetes, hipertensão e etc. tem aumentado no últimos anos no Japão. Mas, estas doenças podem ser prevenidas e evitadas através da melhoria dos hábitos do cotidiano. Assim, proteja a sua saúde realizando sem falta os Exames Específicos que tem como alvo a síndrome metabólica (síndrome da gordura visceral) e receba orientações de saúde específica, para prevenir-se contra as doenças do estilo de vida.

- **O que são os Exames Específicos?**  
É um sistema que permite receber um check-up de saúde fornecido pelo seguro saúde que está cadastrado.
- ◆ **Quais são as condições para estes exames, para o segurado do Seguro Saúde Nacional da Prefeitura Municipal de Ota?**  
Pessoas com idade de 40 à 74 anos.  
Também a pessoa que está indo ao hospital poderá realizar este exame.
- ◆ **Quanto custa?**  
GRATUITO
- ◆ **Quando e onde será estes exames?**  
Os exames poderão ser realizados no local (instituição médica e exame coletivo) de acordo com o conteúdo do aviso e ticket de exame correspondente enviado 1 vez ao ano, em fins de abril.
- ◆ **Qual é o conteúdo dos exames?**  
Medição da cintura, exame físico, medição de pressão, exame de sangue, urinálise (teste de urina), consulta médica e outros. E, conforme o resultado dos exames poderão haver itens adicionais.
- ◆ **E o resultado?**  
Todas as pessoas que realizaram estes exames receberão o resultado e as informações adequadas ao atual estado de saúde, sobre as doenças do estilo de vida e outros.
- **O que é a Orientação de Saúde Específica?**
  - ◆ **Quais são as condições para receber esta orientação?**  
Quem realizou os Exames Específicos apresentando a medição da cintura acima do padrão (homem=85cm e mulher=90cm) ou, o IMC (BMI, em inglês) de 25 ou mais, com a taxa de glicemia (presença de glicose no sangue),

pressão e lípidos enquadrando-se num determinado padrão.

Nota: Exceto os que tomam medicamentos para glicemia, pressão e lípidos.

◆ **Quanto custa?**

GRATUITO

◆ **Quando e onde será esta orientação?**

A Divisão de Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura irá enviar o aviso para os segurados que se enquadram nas condições.

◆ **Qual o conteúdo desta orientação?**

O enfermeiro de saúde pública, nutricionista e outros especialistas darão o suporte para melhorar os hábitos do cotidiano tais como no hábito alimentar, exercícios físicos e etc. E, dependendo dos riscos de uma doença, há a “ajuda motivacional” e a “ajuda dinâmica”. (O nível de orientação será elevado para os fumantes.)

● **O que é o Exame de Saúde de Jovens?**

É um sistema exclusivo da Prefeitura Municipal de Ota que permite ao segurado do Seguro Saúde Nacional desta Prefeitura, com idade entre 19 à 39 anos, realizar os Exames Específicos anteriormente mencionados em locais dos exames coletivos.

◆ **Quanto custa?**

GRATUITO

◆ **Onde e quando será o Exame de Saúde?**

O aviso deste exame será enviado no final de abril e setembro, em cartão postal. Realize o exame num dos locais dos exames coletivos programados para junho, julho, outubro e novembro.

◆ **Qual é o conteúdo do exame?**

Medição da cintura, exame físico, medição de pressão, exame de sangue, urinálise (teste de urina), consulta médica e outros. E, conforme o resultado do exame poderá haver itens adicionais.

◆ **E o resultado?**

Todas as pessoas que realizaram este exame receberão o resultado e as informações adequadas ao atual estado de saúde, sobre as doenças do estilo de vida e outros.

● **O que é a Orientação de Saúde de Jovens?**

É um sistema exclusivo da Prefeitura Municipal de Ota, para os jovens que realizaram o exame de saúde acima mencionado.

◆ **Quanto custa?**

GRATUITO

◆ **Onde e quando será a Orientação de Saúde?**

As informações sobre a programação e local constarão no aviso que será enviado para as pessoas alvos desta orientação.

◆ **Qual é o conteúdo desta Orientação?**

Programamos realizar palestras com nutricionista e utilizar vídeos em redes sociais.

## Informações

- Em relação ao cartão e os benefícios do SSN, Exames Específicos e etc.  
Prefeitura Municipal de Ota (térreo/balcão 16)  
Divisão de Seguro Saúde Nacional ☎0276-47-1825
- Em relação a tributação do imposto do SSN  
Prefeitura Municipal de Ota (térreo/balcão 16)  
Divisão de Seguro Saúde Nacional ☎0276-47-1966
- Em relação ao pagamento e consulta sobre a forma de pagamento do imposto de SSN  
Prefeitura Municipal de Ota (piso 2/balcão 23)  
Divisão de Recolhimento de Imposto ☎0276-47-1946

(Edição Ano-Fiscal 2026 “Reiwa 8 Nendo”)

太田市役所 国民健康保険課  
「太田市国民健康保険 ご案内」令和 8 年度版 ・ ポルトガル語版